

Documentos - General

| Inglés | Italiano |
|---|--|
| Where can I find the form for ____ ? Pedir un formulario | Dove posso trovare il modulo per ____ ? |
| When was your [document] issued? Pedir la fecha de expedición de un documento | Quando è stato rilasciato il suo [documento]? |
| Where was your [document] issued? Pedir el lugar de expedición de un documento | Dove è stato rilasciato il suo [documento]? |
| When does your ID expire? Pedir la fecha de caducidad de un DNI | Qual è la data di scadenza della sua carta d'identità? |
| Could you help me fill out the form? Pedir ayuda para rellenar un formulario/impreso | Può aiutarmi a compilare il modulo? |
| What documents should I bring for _____ ? Preguntar qué documentos hay que presentar | Quali documenti devo portare per ____ ? |
| To apply for [document], you must provide at least _____. Indicar qué necesitas para solicitar un documento | Per richiedere la/il [documento], deve fornire almeno _____. |
| My [document] has been stolen. Denunciar el robo de uno de tus documentos. | Il mio/La mia [documento] è stato/a rubato/a |
| I am completing this application on behalf of _____. Indicar que estás formalizando la solicitud en nombre de otra persona | Sto completando questa domanda per conto di _____. |
| The information is confidential. Indicar que la información es confidencial y no se revelará a terceros | Le informazioni sono riservate. |
| Can you give me a receipt for this application? Pedir un resguardo de la solicitud | Può darmi una ricevuta di consegna della domanda? |

Documentos - Datos personales

| Inglés | Italiano |
|---------------|-----------------|
|---------------|-----------------|

What is your name?

Preguntar a alguien cómo se llama

Come si chiama?

Could you please tell me your place and date of birth?

Preguntar a alguien su lugar y su fecha de nacimiento

Può dirmi il suo luogo e la sua data di nascita?

Where do you live?

Preguntar a alguien dónde vive

Dove risiede?

What is your address?

Preguntar a alguien su dirección

Qual è il suo indirizzo?

What is your citizenship?

Preguntar a alguien cuál es su nacionalidad

Qual è la sua cittadinanza?

When did you arrive in [country]?

Preguntar a alguien cuándo llegó al país

Quando è arrivato/a in [stato]?

Could you please show me your ID?

Pedir a alguien su DNI

Può mostrarmi la sua carta di identità?

Documentos - Estado civil

Inglés

My marital status is _____.

Indicar tu estado civil

Italiano

Il mio stato civile è _____.

single

Estado civil

celibe (m) / nubile (f)

married

Estado civil

coniugato/a

separated

Estado civil

separato/a

divorced

Estado civil

divorziato/a

cohabiting

Estado civil

convivente

in a civil union

Estado civil

in un'unione civile

unmarried partners

Estado civil

in una coppia non sposata

in a domestic partnership

Estado civil

in un'unione di fatto

widowed

Estado civil

vedovo/a

Do you have children?

Preguntar a alguien si tiene hijos

Ha figli?

Do you have dependents living with you?

Preguntar a alguien si reside con personas a su cargo

Ha familiari a carico?

I would like to reunite with my family.

Indicar tu intención de reagrupar a tu familia

Vorrei ricongiungermi alla mia famiglia.

Documentos - Empadronarse

Inglés

I would like to register in the city.

Indicar que quieres empadronarte

Italiano

Vorrei iscrivermi all'anagrafe

What documents shall I bring?

Preguntar qué documentos tienes que presentar

Quali documenti devo portare?

Are there any registration fees?

Preguntar si existen tasas de empadronamiento

Ci sono delle spese per iscriversi all'anagrafe?

I am here for the domicile registration.

Indicar que quieres registrar tu domicilio

Sono qui per effettuare il cambio di domicilio.

I would like to apply for a good conduct certificate.

Indicar que quieres solicitar un certificado de buena conducta

Vorrei ottenere un certificato di buona condotta.

I would like to apply for a residence permit.

Indicar que quieres solicitar un permiso de residencia

Vorrei fare domanda per il permesso di soggiorno.

Documentos - Seguro de salud

Inglés

I would like to ask some questions about the health insurance.

Indicar que tienes preguntas sobre el seguro de salud

Italiano

Vorrei farle delle domande sull'assicurazione sanitaria.

Do I need private health insurance?

Preguntar si necesitas un seguro de salud privado

Ho bisogno di un'assicurazione sanitaria privata?

What is covered by the health insurance?

Preguntar por la cobertura del seguro

Cosa è coperto dall'assicurazione sanitaria?

Hospital fees

Ejemplo de cobertura de seguro de salud

Spese ospedaliere

Specialists' fees

Ejemplo de cobertura de seguro de salud

Spese per la consultazione di uno specialista

Diagnostic tests

Ejemplo de cobertura de seguro de salud

Test diagnostici

Surgical procedures

Ejemplo de cobertura de seguro de salud

Operazioni chirurgiche

Psychiatric treatment

Ejemplo de cobertura de seguro de salud

Trattamento psichiatrico

Dental treatments

Ejemplo de cobertura de seguro de salud

Cure dentali

Eye care treatment

Ejemplo de cobertura de seguro de salud

Cure oculistiche

Documentos - Visado

| Inglés | Italiano |
|--|---|
| Why are you requesting the entry visa? Preguntar a alguien por qué solicita un visado de entrada | Per quali motivi richiede il visto d'ingresso? |
| Do I need a visa to visit [country]? Preguntar si necesitas un visado de entrada al país | Ho bisogno di un visto per entrare in [paese]? |
| How can I extend my visa? Informarte de cómo ampliar tu visado | Come posso prolungare il mio permesso di soggiorno? |
| Why has my visa application been rejected? Preguntar por qué se ha rechazado tu solicitud de visado | Perché la mia domanda per il permesso di soggiorno è stata rifiutata? |
| Can I apply to become a permanent resident? Preguntar si puedes solicitar la residencia permanente en el país | Posso ottenere il diritto di soggiorno permanente? |

Documentos - Permiso de conducir

| Inglés | Italiano |
|---|--|
| Do I have to change the license plate of my car? Preguntar si tienes que cambiar la matrícula del coche | Devo cambiare la targa di immatricolazione della mia macchina? |
| I would like to register my vehicle. Indicar que quieres matricular tu vehículo | Vorrei immatricolare il mio veicolo. |
| Is my driving licence valid here? Preguntar por la validez de tu permiso de conducir en el país de destino | La mia patente di guida è valida? |
| I would like to apply for a provisional driving license. Solicitar un permiso de conducir provisional | Vorrei fare domanda per un permesso provvisorio di guida |
| I would like to book my _____. Indicar que quieres inscribirte en el examen de conducir | Vorrei prenotare l' _____. |

theory test

Tipo de examen

esame di teoria

driving test

Tipo de examen

esame di guida

I would like to change the _____ on my driving license.

Indicar que quieres cambiar algunos datos de tu permiso de conducir

Vorrei cambiare _____ sulla mia patente di guida.

address

Datos que se podrían cambiar

l'indirizzo

name

Datos que se podrían cambiar

il nome

photo

Datos que se podrían cambiar

la foto

I would like to add higher categories to my driving license.

Indicar que quieres añadir categorías superiores a tu permiso de conducir

Vorrei conseguire la patente per altre categorie.

I would like to renew my driving license.

Indicar que quieres renovar tu permiso de conducir

Vorrei rinnovare la mia patente di guida.

I would like to replace a _____ driving license.

Indicar que necesitas un permiso de conducir nuevo

Vorrei richiedere il duplicato della mia patente di guida _____.

lost

Problemas con el permiso de conducir

smarrita

stolen

Problemas con el permiso de conducir

rubata

damaged

Problemas con el permiso de conducir

deteriorata

I would like to appeal my license suspension.

Indicar que quieres recurrir la retirada de tu permiso de conducir

Vorrei fare ricorso contro il ritiro della mia patente.

Documentos - Nacionalidad

Inglés

I would like to apply for [country adjective] citizenship.

Indicar que quieres pedir la nacionalidad

Italiano

Vorrei presentare domanda per la cittadinanza [aggettivo del paese]

Where can I register for the [language] test?

Informarte de dónde puedes inscribirte en una examen de idioma

Dove posso iscrivermi al test di [lingua]?

I have a clean criminal record.

Indicar que no tienes antecedentes penales

Non ho precedenti penali.

I have the required level of [language].

Indicar que tienes el nivel de idioma requerido

Ho il livello richiesto di [lingua].

I would like to book the test about general knowledge of life in [country].

Indicar que quieres inscribirte en el examen de cultura general del país de destino

Vorrei presentare domanda per l'esame di cittadinanza [aggettivo del paese].

What are the fees for citizenship application?

Informarte sobre las tasas de la solicitud de nacionalidad

Quali sono le spese per la domanda di cittadinanza?

My spouse is a [nationality adjective] citizen.

Indicar la nacionalidad de tu cónyuge

Il mio coniuge è di cittadinanza [aggettivo del paese].